



Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību

Dalībvalstu informācija un tiešsaistes veidlapas par Regulu Nr. 2201/2003

Vispārīga informācija

☑ Padomes Regula (EK) Nr. 2201/2003 (2003. gada 27. novembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par vecāku atbildību un par Regulas (EK) Nr. 1347/2000 atcelšanu

Regula ir piemērojama visās Eiropas Savienības dalībvalstīs, izņemot Dāniju.

Spriedums, kas pieņemts vienā dalībvalstī, tiek atzīts citā dalībvalstī bez īpašas papildu procedūras.

Spriedums, kas pieņemts viena dalībvalstī un ir izpildāms tajā dalībvalstī, tiks izpildīts arī citā dalībvalstī, ja, balstoties uz ieinteresētas puses pieprasījumu, ir pasludināts, ka spriedumus ir izpildāms citā dalībvalstī. Pieprasījums par sprieduma izpildes pasludināšanu jāiesniedz tiesā, kuru var sameklēt sadaļā **Tiesa, kuras pārziņā ir lūgums atzīt / pasludināt izpildāmību**. Lēmuma pārsūdzību attiecībā uz pieprasījumu par sprieduma izpildes pasludināšanu jāiesniedz tiesā, kas norādīta sarakstā **Tiesa, kurai pārsūdzēt lēmumu atzīt / pasludināt izpildāmību**.

Spriedumi par piekļuves tiesībām un spriedumi par bērna atgriešanu tiek atzīti un izpildīti citās dalībvalstīs bez papildu izpildes pasludināšanas, ja spriedumiem ir klāt apliecība.

Regula piedāvā četras standarta veidlapas.

Katra dalībvalsts noteiks vismaz vienu centrālo iestādi, kas palīdzēs piemērot Regulu.

Eiropas e-tiesiskuma portālā ir atrodama informācija par regulas piemērošanu un ērti lietojams rīks veidlapu aizpildīšanai.

Lai iegūtu sīkāku informāciju par konkrētu valsti, noklikšķiniet uz tās karodziņa.

Papildu saite

☑ ARHIVĒTA Eiropas Tiesiskās sadarbības atlanta vietne (slēgta kopš 2017. gada 30. septembra)

Šo lapu uztur Eiropas Komisija. Informācija šajā tīmekļa vietnē nav uzskatāma par Eiropas Komisijas oficiālo nostāju. Komisija neuzņemas nekādu atbildību vai saistības attiecībā uz informāciju vai datiem, kas ietverti vai izmantoti šajā dokumentā.

Autoritāšu noteikumus Eiropas tīmekļa vietnēs lūdzu skatīt juridiskajā paziņojumā.

Sakarā ar Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības Komisija pašlaik atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 19/02/2019

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Beļģija

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

67. pants (a)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumus un adreses, kā arī saziņas līdzekļus:

Service public federal Justice

Boulevard de Waterloo 115

1000 Bruxelles

Tālr.: +32 2 542 67 00

Fakss: +32 2 542 70 06

E-pasts: rapt-parental@just.fgov.be

67. pants (b)

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu; franču, holandiešu, vācu, angļu.

67. pants (c)

Apliecība saskarsmes tiesībām ar bērnu un bērna atpakaļatdošanai – 45. panta 2. punkts: apliecības tulkojumam jābūt izpildes dalībvalsts oficiālajā valodā. Šī valoda (šajā gadījumā franču, nīderlandiešu vai vācu) noteikta II ailē Beļģijas komūnu un pirmās instances tiesu apgabalu sarakstā (Manuel), kas pievienots Regulai *Obtention des preuves* (F – franču, N - nīderlandiešu, D – vācu).

21. un 29. pants

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Beļģijā – *tribunal de première instance / rechtbank van eerste aanleg / erstinstanzliches Gericht*.

33. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Beļģijā:

a) persona, kas iesniedz pieteikumu par sprieduma izpildes izsludināšanu, var iesniegt pārsūdzību *cour d'appel* vai *hof van beroep*.

b) persona, kurai tiek prasīta izpilde, var iesniegt pretpirasību *tribunal de première instance/rechtbank van eerste aanleg /erstinstanzliches Gericht*.

34. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai šādi:

- Beļģijā, *pourvoi en cassation*.

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 09/07/2018

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Bulgārija

67. pants (a)

67. pants (b)

67. pants (c)

21. un 29. pants

33. pants

34. pants

67. pants (a)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumi, adreses un saziņas līdzekļi ir šādi:

Tieslietu ministrija

Bērnu starptautiskās tiesiskās aizsardzības un starptautiskās adopcijas direktorāts (*International Legal Protection for Children and International Adoptions Directorate*)

Tālr.: +359 2 9237302

E-pasts: L_Chernogorova@justice.government.bg

Fakss: +359 2 9871557

Adrese: *Ul. Slavyanska No 1*

BG-1040 Sofija

Bulgārija

(visos Regulā paredzētajos jautājumos saistībā ar vecāku atbildību, bērnu nolaupīšanu un ievietošanu (56. pants)).

Starptautiskās tiesiskās sadarbības un Eiropas lietu direktorāts (*International Legal Cooperation and European Affairs Directorate*)

Tālr.: +359 2 9237413

Fakss: +359 2 9809223

Adrese: *Ul. Slavyanska No 1*

BG-1040 Sofija

Bulgārija

(visos Regulā paredzētajos jautājumos, izņemot lietās saistībā ar vecāku atbildību, bērnu nolaupīšanu un ievietošanu (56. pants)).

67. pants (b)

Valodas, kurās var sazināties ar atbilstīgi 57. panta 2. punktam izraudzītajām centrālajām iestādēm, ir šādas: bulgāru, angļu un franču valoda.

67. pants (c)

Saziņas valodas saistībā ar apliecībām par saskarsmes tiesībām saskaņā ar 45. panta 2. punktu ir šādas: bulgāru, angļu un franču valoda.

21. un 29. pants

21. panta 2. punktā paredzētās kompetentās iestādes laulības lietās un vecāku atbildības lietās taisīto spriedumu atzīšanas jautājumos ir kompetentās reģistrācijas iestādes, proti, pašvaldību vadītāji (Civilprocesa kodeksa 621. panta 2. daļa).

21. panta 3. punktā minētā kompetentā iestāde spriedumu atzīšanas jautājumos ir tā provinces tiesa, kuras jurisdikcijā ir atbildētājas puses pastāvīgā vai reģistrētā adrese, savukārt ja šādai pusei nav pastāvīgās vai reģistrētās adreses Bulgārijas Republikā, tad tiesa, kuras jurisdikcijā atrodas ieinteresētās puses pastāvīgā vai reģistrētā adrese (Civilprocesa kodeksa 622. panta 1. daļa). Ja arī ieinteresētajai pusei nav pastāvīgās vai reģistrētās adreses Bulgārijā, pieteikumu iesniedz Sofijas pilsētas tiesā.

Kompetentā iestāde, kurai iesniedz 29. pantā paredzēto pieteikumu par citā ES dalībvalstī pieņemta tiesas sprieduma izpildes pasludināšanu, ir tā provinces tiesa, kuras jurisdikcijā atrodas parādnieka pastāvīgā vai reģistrētā adrese vai izpildes vieta. (Civilprocesa kodeksa 623. panta 1. daļa)

33. pants

Lēmumu var pārsūdzēt apelācijas kārtībā Sofijas Apelācijas tiesā. (Civilprocesa kodeksa 623. panta 6. daļas pirmais teikums)

34. pants

Sofijas Apelācijas tiesas lēmumus var pārsūdzēt, iesniedzot pieteikumu Augstākajā kasācijas tiesā. (Civilprocesa kodeksa 623. panta 6. daļas otrais teikums)

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 11/05/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Čehija

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

To centrālo iestāžu nosaukumi, adreses un kontaktinformācija, kas norīkotas saskaņā ar 53. pantu:

Starptautiskās juridiskās bērnu aizsardzības birojs (*Úřad pro mezinárodně právní ochranu dětí*)

Šilingrovo náměstí 3

602 00 Brno

Czech Republic

Tālrunis: 00420 542 215 522

Fakss: 00420 542 212 836

E-pasts: podatelna@umpod.cz

Tīmekļa vietne: <http://www.umpod.cz/>

Kontaktpersonas:

Zdeněk Kapitán, direktors

Markéta Nováková, direktora vietniece

[67. pants \(b\)](#)

Valodas, kas ir pieņemamas saziņai ar centrālajām iestādēm saskaņā ar 57. panta 2. apakšpunktu: čehu, angļu, vācu un franču.

67. pants (c)

Apliecībai saskarsmes tiesībām ar bērnu un bērna atpakaļatdošanai - 45. panta 2. punkts: čehu

21. un 29. pants

Pieteikumus saskaņā ar 21. un 29. pantu Čehijas Republikā iesniedz šādās iestādēs:

- apgabaltiesās (*okresní soudy*) vai tiesu izpildītājiem (*soudní exekutoři*).

33. pants

Pārsūdzības pieteikumus saskaņā ar 33. pantu Čehijas Republikā iesniedz šādās tiesās:

- apgabaltiesās (*okresní soudy*).

34. pants

Vienīgās pārsūdzības, ko Čehijas Republikā var iesniegt saskaņā ar 34. pantu, ir:

- prasības par atcelšanu (*žaloba pro zmatečnost*) saskaņā ar Likuma Nr. 99/1963 (Tiesas civilprocesa kodekss) 229. un turpmākajām nodaļām, redakcijā ar grozījumiem, un apelācijas sūdzības (*dovolání*) saskaņā ar Likuma Nr. 99/1963 (Tiesas civilprocesa kodekss) 236. un turpmākajām nodaļām, redakcijā ar grozījumiem .

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 08/04/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Vācija

67. pants (a)

67. pants (b)

67. pants (c)

21. un 29. pants

33. pants

34. pants

67. pants (a)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumus un adreses, kā arī saziņas līdzekļus:

Bundesamt für Justiz

Zentrale Behörde - Adenauerallee 99 – 103

53113 Bonn

Tālr.: +49 228 410 5212

Fakss: +49 228 410 5401

E-pasts: int.sorgerecht@bfj.bund.de

67. pants (b)

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu; vācu un angļu

67. pants (c)

Apliecība saskarsmes tiesībām ar bērnu un bērna atpakaļatdošanai – 45. panta 2. punkts: vācu

21. un 29. pants

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Vācijā:

- *Kammergericht* (Berlin) apgabalam pakļautajā jurisdikcijā, *Familiengericht, Pankow/Weissensee*.

- *Oberlandesgerichte Braunschweig, Celle un Oldenburg* apgabalu pakļautajā jurisdikcijā, *Familiengericht Celle*;

- pārējo *Oberlandesgerichte* apgabalu pakļautajā jurisdikcijā, *Familiengericht*, kas atrodas attiecīgajos *Oberlandesgerichte*.

33. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Vācijā, *Oberlandesgericht*.

34. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai šādi:

- Vācijā, ar *Rechtsbeschwerde*.

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 22/06/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Igaunija

67. pants (a)

67. pants (b)

67. pants (c)

21. un 29. pants

33. pants

34. pants

67. pants (a)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumi, adreses un kontaktinformācija ir šāda:

Tieslietu ministrija

Starptautiskās tiesiskās sadarbības nodaļa (*International Judicial Cooperation Division*)

Suur-Ameerika 1

10122 Tallinn

E-pasts: central.authority@just.ee

Tālr.: + 372 620 8183; +372 620 8186; +372 620 8190

67. pants (b)

Atbilstīgi 57. panta 2. punktam saziņai ar centrālajām iestādēm var izmantot šādas valodas: *igauņu valoda, angļu valoda*.

67. pants (c)

Atbilstīgi 45. panta 2. punktam saziņai saistībā ar apliecībām par saskarsmes tiesībām un bērna atpakaļatdošanu var izmantot šādas valodas: *igauņu un angļu valoda*.

21. un 29. pants

Pieteikumi saskaņā ar 21. un 29. pantu Igaunijā jāiesniedz attiecīgajā *apriņķa tiesā*.

33. pants

Pieņemtos lēmumus Igaunijā saskaņā ar 33. pantu var pārsūdzēt apelācijas kārtībā attiecīgajā *apgabaltiesā*.

34. pants

Pēc tam pieņemtos lēmumus Igaunijā saskaņā ar 34. pantu var *pārsūdzēt tikai kasācijas kārtībā*.

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešus kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 28/05/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Īrija

67. pants (a)

67. pants (b)

67. pants (c)

21. un 29. pants

33. pants

34. pants

67. pants (a)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumi un adreses, kā arī saziņas līdzekļi:

Tieslietu, līdztiesības un tiesu reformas ministrija (*Ministry for Justice, Equality and Law Reform*)

Tieslietu, līdztiesības un tiesu reformas departaments (*Department of Justice, Equality and Law Reform*)

Bishop's Square

Redmond Hill

Dublin 2

Tālr.: +353 1 4790200

Fakss: +3531 4790201

E-pasts: child_abduct_inbox@justice.ie

67. pants (b)

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu: īru un/vai angļu, franču valoda.

67. pants (c)

Valodas, kādās ir pieņemamas apliecības par saskarsmes tiesībām un bērna atpakaļatdošanu, ievērojot 45. panta 2. punktu: angļu un/vai īru valoda.

21. un 29. pants

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Īrijā – Augstā tiesa (*the High Court*).

33. pants

Pārsūdzību, kas paredzēta 33. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Īrijā – Augstā tiesa (*the High Court*).

34. pants

Īrijā pārsūdzības par tiesību piemērošanas jautājumiem iesniedz apelācijas tiesā (tomēr jāievēro, ka saskaņā ar Īrijas konstitūciju Augstākajai tiesai ir tiesības izskatīt pārsūdzību par Augstās tiesas nolēmumu, ja ir ārkārtas apstākļi, kas pieļauj tiešu pārsūdzību Augstākajā tiesā. Arī Augstākajai tiesai ir tiesības izskatīt pārsūdzību par apelācijas tiesas nolēmumu, ja tā ir pārliecināta, ka ir izpildīti konkrēti nosacījumi, kas noteikti konstitūcijā.)

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 29/06/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Grieķija

67. pants (a)

67. pants (b)

67. pants (c)

21. un 29. pants

33. pants

34. pants

67. pants (a)

Direktorāta vadītāja *Argyro Eleftheriadou*

Departamenta vadītāja *Katerina Papanikolaou*

Mesogeion 96

11527 Atēnas

Tālr.: 0030 210 7767311, 0030 210 7767312

Fakss: 0030 210 7767499

e-pasts: aeleftheriadou@justice.gov.gr, kpapanikolaou@justice.gov.gr, civilunit@justice.gov.gr

67. pants (b)

Valodas, kuras var izmantot sarakstei ar atbilstīgi 57. panta 2. punktam izraudzītajām centrālajām iestādēm, ir šādas: grieķu, angļu, franču valoda.

67. pants (c)

Valodas, kuras var izmantot saziņai saistībā ar apliecinājumiem par saskarsmes tiesībām un bērna atpakaļatdošanu saskaņā ar 45. panta 2. punktu, ir šādas: grieķu, angļu, franču valoda.

21. un 29. pants

Pieteikumus saskaņā ar 21. un 29. pantu iesniedz šādās tiesās:

– Grieķijā: pirmās instances tiesas.

Pieteikumu iesniedz tiesā, kuras jurisdikcijā atrodas parādnieka dzīvesvieta, bet, ja parādniekam nav dzīvesvietas, tad pieteikumu iesniedz tiesā, kuras jurisdikcijā atrodas parādnieka uzturēšanās vieta, savukārt ja parādniekam nav arī uzturēšanās vietas, pieteikumu iesniedz tiesai Atēnās.

33. pants

Pieņemtos nolēmumus apelācijas kārtībā saskaņā ar 33. pantu var pārsūdzēt šādās tiesās:

– Grieķijā: apelācijas tiesas.

34. pants

Pieņemtos lēmumus saskaņā ar 34. pantu var pārsūdzēt:

– Grieķijā: tikai kasācijas kārtībā.

Pieteikumu par lēmuma pārsūdzēšanu kasācijas kārtībā iesniedz Augstākajā tiesā.

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 25/11/2019

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Spānija

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumus un adreses, kā arī saziņas līdzekļus:

Dirección General de Cooperación Jurídica Internacional del Ministerio de Justicia

Servicio de Convenios

San Bernardo 62

28015 Madrid

Tàlr.: +34 91 3904437 / +34 91 3904273

Fakss: +34 91 3902383

E-pasts: ✉ sustraccionmenores@mjusticia.es

67. pants (b)

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu; spāņu, angļu, franču.

67. pants (c)

Apliecība saskarsmes tiesībām ar bērnu un bērna atpakaļatdošanai – 45. panta 2. punkts: spāņu.

21. un 29. pants

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Spānijā, *Juzgado de Primera Instancia*.

33. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Spānijā, *Audiencia Provincial*.

34. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai šādi:

- Spānijā, apelācija kasācijas ceļā.

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 25/05/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Francija

67. pants (a)

67. pants (b)

67. pants (c)

21. un 29. pants

33. pants

34. pants

67. pants (a)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumi un adreses, kā arī saziņas līdzekļi:

Ir izraudzītas divas centrālās iestādes.

1. Attiecībā uz visu regulu, izņemot 56. pantu (bērna ievietošana citā dalībvalstī)

Ministère de la Justice (Tieslietu ministrija)

Direction des Affaires Civiles et du Sceau (Civillietu un Valsts kancelejas direkcija)

Bureau du droit de l'Union, du droit international privé et de l'entraide civile (BDIP) (Birojs jautājumos par ES tiesībām, starptautiskajām privāttiesībām un savstarpējo palīdzību civillietās)

13 place Vendôme

75042 Paris Cedex 01

Biroju adrese:

5, boulevard de la Madeleine Paris 1er

Tālrunis: + 33 1 44 77 61 05

Fakss: +33 1 44 77 61 22

E-pasts: [✉ entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

2. 56. panta (bērna ievietošana citā dalībvalstī) piemērošanas nolūkos

Ministère de la Justice (Tieslietu ministrija)

Direction de la Protection Judiciaire de la Jeunesse (Jauniešu tiesiskās aizsardzības direkcija)

Bureau des affaires judiciaires et de la législation (Juridisko lietu un tiesību aktu birojs)

13 place Vendôme

75042 Paris Cedex 01

Biroju adrese: *Le Millénaire 35 rue de la gare Paris 19ème*

Tālrunis: +33 (01) 44 77 69 02

Fakss: +33(01) 44 77 25 78

E-pasts:

[✉ pole-international.dpj-j-k1@justice.gouv.fr](mailto:pole-international.dpj-j-k1@justice.gouv.fr)

67. pants (b)

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālajām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu: franču, angļu.

67. pants (c)

Attiecībā uz apliecību par saskarsmes tiesībām ar bērnu un apliecību par bērna atpakaļatdošanai – 45. panta 2. punkts: franču, angļu.

21. un 29. pants

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādās tiesās:

Francijā – *Président du Tribunal de grande instance* (apgabaltiesas priekšsēdētājam).

33. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, iesniedz šādās tiesās:

Francijā – *Cour d'appel* (apelācijas tiesā).

34. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai šādi:

- Francijā – *pourvoi en cassation* (kā kasācijas sūdzību).

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 26/05/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Horvātija

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumi, adreses un saziņas līdzekļi ir šādi:

Demogrāfijas, ģimenes un jaunatnes lietu un sociālās politikas ministrija (*Ministarstvo za demografiju, obitelj, mlade i socijalnu politiku*)

Trg Nevenke Topalušić 1

10000 Zagreba

Tīmekļa vietne: <http://www.mdomsp.hr/>

E-pasta adrese: ministarstvo@mdomsp.hr

Tālr.: +385 1 555 7111

Fakss: +385 1 555 7222

[67. pants \(b\)](#)

Valodas, kuras var izmantot saziņai ar atbilstīgi 57. panta 2. punktam izraudzītajām centrālajām iestādēm, ir šādas:

a) saziņai ar centrālajām iestādēm – horvātu vai angļu valoda;

b) pieprasījumiem – horvātu valoda.

[67. pants \(c\)](#)

Valodas, kuras var izmantot saziņai saistībā ar apliecībām par saskarsmes tiesībām saskaņā ar 45. panta 2. punktu, ir šādas:

horvātu valoda.

[21. un 29. pants](#)

21. un 29. pantā paredzētos pieteikumus iesniedz šādās tiesās:

Pilsētas tiesas (*općinski sudovi*; vienskaitlī: *općinski sud*) ir tiesīgas pieņemt un izskatīt pieteikumus par izpildes pasludināšanu.

Noklikšķiniet zemāk uz saites, lai iepazītos ar visu kompetento iestāžu (šā panta nozīmē) sarakstu.

Valsts: Horvātija

Instrumenti: Ģimenes tiesības - laulības lietas un vecāku atbildība

Kompetences veids: Tiesa, kuras pārziņā ir lūgums atzīt / pasludināt izpildāmību

Pamatojoties uz jūsu sniegto informāciju, ir vairākas tiesas/iestādes, kuru kompetencē ir šis tiesību akts. Šeit ir rezultāti:

+ Općinski građanski sud u Zagrebu

+ Općinski sud u Bjelovaru

+ Općinski sud u Crikvenici

+ Općinski sud u Dubrovniku

+ Općinski sud u Gospiću

+ Općinski sud u Karlovcu

+ Općinski sud u Koprivnici

+ Općinski sud u Kutini

+ Općinski sud u Makarskoj

+ Općinski sud u Metkoviću

+ Općinski sud u Novom Zagrebu

+ Općinski sud u Osijeku

+ Općinski sud u Pazinu

+ Općinski sud u Požegi

+ Općinski sud u Puli-Pola

+ Općinski sud u Rijeci

+ Općinski sud u Sesvetama

+ Općinski sud u Sisku

+ Općinski sud u Slavonskom Brodu

+ Općinski sud u Splitu

+ Općinski sud u Varaždinu

+ Općinski sud u Velikoj Gorici

+ Općinski sud u Vinkovcima

+ Općinski sud u Virovitici

+ Općinski sud u Vukovaru

+ Općinski sud u Zadru

+ Općinski sud u Zlataru

+ Općinski sud u Čakovcu

+ Općinski sud u Đakovu

+ Općinski sud u Šibeniku

33. pants

33. pantā paredzētos pieteikumus par lēmumu pārsūdzēšanu apelācijas kārtībā iesniedz šādās tiesās:

Apelācijas pieteikumus iesniedz otrās instances tiesai (rajona tiesa - *županijski sudovi*; vienskaitlī - *županijski sud*), vēršoties ar šādu pieteikumu pirmās instances tiesā, kas pieņēma lēmumu (pilsētas tiesa).

Noklikšķiniet zemāk uz saites, lai iepazītos ar visu kompetento iestāžu (šā panta nozīmē) sarakstu.

Valsts: Horvātija

Instrumenti: Ģimenes tiesības - laulības lietas un vecāku atbildība

Kompetences veids: Tiesa, kuras pārziņā ir lūgums atzīt / pasludināt izpildāmību

Pamatojoties uz jūsu sniegto informāciju, ir vairākas tiesas/iestādes, kuru kompetencē ir šis tiesību akts. Šeit ir rezultāti:

+ Općinski građanski sud u Zagrebu

+ Općinski sud u Bjelovaru

+ Općinski sud u Crikvenici

+ Općinski sud u Dubrovniku

+ Općinski sud u Gospiću

+ Općinski sud u Karlovcu

+ Općinski sud u Koprivnici

+ Općinski sud u Kutini

+ Općinski sud u Makarskoj

+ Općinski sud u Metkoviću

+ Općinski sud u Novom Zagrebu

+ Općinski sud u Osijeku

+ Općinski sud u Pazinu

+ Općinski sud u Požezi

+ Općinski sud u Puli-Pola

+ Općinski sud u Rijeci

+ Općinski sud u Sesvetama

+ Općinski sud u Sisku

+ Općinski sud u Slavonskom Brodu

+ Općinski sud u Splitu

+ Općinski sud u Varaždinu

+ Općinski sud u Velikoj Gorici

+ Općinski sud u Vinkovcima

+ Općinski sud u Virovitici

+ Općinski sud u Vukovaru

+ Općinski sud u Zadru

+ Općinski sud u Zlataru

+ Općinski sud u Čakovcu

+ Općinski sud u Đakovu

+ Općinski sud u Šibeniku

Pārsūdzēšanas kārtība saskaņā ar 34. pantu

Apelācijas kārtībā pieņemto spriedumu var pārsūdzēt viena no pusēm, iesniedzot pieteikumu par lietas atkārtotu iztiesāšanu (Civilprocesa kodeksa 421.–428. pants). Pieteikumu par lietas atkārtotu iztiesāšanu iesniedz tiesā, kas pieņēma pirmās instances spriedumu (pilsētas tiesa).

Noklikšķiniet zemāk uz saites, lai iepazītos ar visu kompetento iestāžu (šā panta nozīmē) sarakstu.

Valsts: Horvātija

Instrumenti: Ģimenes tiesības - laulības lietas un vecāku atbildība

Kompetences veids: Tiesa, kuras pārziņā ir lūgums atzīt / pasludināt izpildāmību

Pamatojoties uz jūsu sniegto informāciju, ir vairākas tiesas/iestādes, kuru kompetencē ir šis tiesību akts. Šeit ir rezultāti:

+ Općinski građanski sud u Zagrebu

+ Općinski sud u Bjelovaru

+ Općinski sud u Crikvenici

+ Općinski sud u Dubrovniku

+ Općinski sud u Gospiću

+ Općinski sud u Karlovcu

+ Općinski sud u Koprivnici

+ Općinski sud u Kutini

+ Općinski sud u Makarskoj

+ Općinski sud u Metkoviću

+ Općinski sud u Novom Zagrebu

+ Općinski sud u Osijeku

+ Općinski sud u Pazinu

+ Općinski sud u Požegi

+ Općinski sud u Puli-Pola

+ Općinski sud u Rijeci

+ Općinski sud u Sesvetama

+ Općinski sud u Sisku

+ Općinski sud u Slavonskom Brodu

+ Općinski sud u Splitu

+ Općinski sud u Varaždinu

+ Općinski sud u Velikoj Gorici

+ Općinski sud u Vinkovcima

+ Općinski sud u Virovitici

+ Općinski sud u Vukovaru

+ Općinski sud u Zadru

+ Općinski sud u Zlataru

+ Općinski sud u Čakovcu

+ Općinski sud u Đakovu

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 05/07/2018

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Itālija

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

Saskaņā ar 53. pantu noteiktās centrālās iestādes nosaukums, adrese un saziņas veids:

Centrālā iestāde visā Itālijā ir
"il Dipartimento per la Giustizia Minorile di Comunità"

Via Damiano Chiesa, 24

00136 Roma

Tālrunis: +39 06 68188326; 06 68188331; 06 68188335

Fakss: +39 06 68808085

E-pasts: [✉ autoritacentrali.dgmc@giustizia.it](mailto:autoritacentrali.dgmc@giustizia.it)

[67. pants \(b\)](#)

Saziņai ar centrālo iestādi saskaņā ar 57. panta 2. punktu var izmantot šādas valodas: itāļu, angļu, franču.

[67. pants \(c\)](#)

Apliecinājumam par tiesībām uz saskarsmi ar bērnu un bērna atpakaļatdošanu — 45. panta 2. punkts: itāļu, angļu, franču.

[21. un 29. pants](#)

21. un 29. pantā paredzētie pieteikumi jāiesniedz šādās tiesās:

Itālijā, apelācijas tiesā (*corte d'appello*)

[33. pants](#)

33. pantā paredzētie pārsūdzības pieteikumi jāiesniedz šādās tiesās:

Itālijā, apelācijas tiesā (*corte d'appello*)

[34. pants](#)

34. pantā paredzētās pārsūdzības var iesniegt tikai:

Itālijā, iesniedzot pārsūdzību par tiesību jautājumiem (*cassazione*).

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstīs. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 03/01/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Kipra

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukums un adrese, kā arī saziņas līdzekļi:

Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrija (*Ypourgeoí Dikaíosýnis kai Dimosías Táxeos*)

Starptautiskās tiesiskās sadarbības nodaļa (*Monáda Diethnoús Nomikís Synergasías*)

Leofóros Athalássas 125

Dasóupoli 1461, Nicosia

Cyprus

Kontaktpunkti:

Mrs Yioulíka Hadjiprodromou

Legal Officer

International Legal Cooperation Unit

Ministry of Justice and Public Order

Tālr.: (+357) 22805943

Fakss.: (+357) 22518328

E-pasts: yhadjiprodromou@mjpo.gov.cy

Mrs Troodía Dionysíou

Administrative Officer

International Legal Cooperation Unit

Ministry of Justice and Public Order

Tālr.: (+357) 22805932

Fakss: (+357) 22518328

E-pasts: tdionysiou@mjpo.gov.cy

67. pants (b)

57. panta 2. punkta un 45. panta 2. punkta nolūkiem papildus Kipras oficiālajām valodām saziņa ir iespējama arī grieķu, turku un angļu valodā.

67. pants (c)

Attiecībā uz apliecībām par saskarsmes tiesībām un bērna atpakaļatdošanu saskaņā ar 45. panta 2. punktu:

57. panta 2. punkta un 45. panta 2. punkta nolūkiem papildus Kipras oficiālajām valodām saziņa ir iespējama arī grieķu, turku un angļu valodā.

21. un 29. pants

Pieteikumus saskaņā ar 21. un 29. pantu iesniedz šādās tiesās:

- Kiprā

(a) *Nicosia-Kyrenia* Ģimenes lietu tiesa (*Oikogeneiakó Dikastírio*);

(b) *Limassol-Paphos* Ģimenes lietu tiesa;

(c) *Larnaca-Famagusta* Ģimenes lietu tiesa.

33. pants

Pārsūdzību saskaņā ar 33. pantu iesniedz šādās tiesās:

- Kiprā — Ģimenes lietu apelācijas tiesa (*Devterobáthmio Oikogeneiakó Dikastírio*).

34. pants

34. panta nolūkiem Kiprā nav mehānisma apelācijas tiesas sprieduma apstrīdēšanai trešās instances tiesā.

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 07/04/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Latvija

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumus un adrese, kā arī saziņas līdzekļi:

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV - 1536

Latvia

Tālr.: +371 67036836

Fakss: +371 67036852

E-pasts: [✉ tm.kanceleja@tm.gov.lv](mailto:tm.kanceleja@tm.gov.lv)

67. pants (b)

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu; latviešu, angļu.

67. pants (c)

Apliecība saskarsmes tiesībām ar bērnu un bērna atpakaļatdošanai – 45. panta 2. punkts: latviešu, angļu.

21. un 29. pants

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Latvijā, rajona (pilsētas) tiesā.

33. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Latvijā, apgabaltiesā.

34. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai šādi:

- Latvijā, Augstākā tiesa [kasācijas prasības iesniegšanai Augstākajā tiesā].

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 13/05/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Lietuva

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumus un adreses, kā arī saziņas līdzekļus:

Ministry of Justice of the Republic of Lithuania

Gedimino ave. 30/1

LT - 01104 Vilnius

Tàlr.: +370 5 2662933

Fakss: +370 5 2625940

Ministry of Social Security and Labour

A. Vivulskio str., 11

LT - 03610 Vilnius

Tàlr.: +370 5 266 42 01

Fakss: +370 5 260 38 13

67. pants (b)

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu; lietuviešu, angļu.

67. pants (c)

Apliecība saskarsmes tiesībām ar bērnu un bērna atpakaļatdošanai – 45. panta 2. punkts: lietuviešu.

21. un 29. pants

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Lietuvā, *Lietuvos apeliacinis teismas* [apelācijas tiesa].

33. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Lietuvā, *Lietuvos apeliacinis teismas* [apelācijas tiesa].

34. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai šādi:

- Lietuvā, *Lietuvos Aukščiausio Teismo* [kasācijas prasības iesniegšanai Augstākajā tiesā].

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 26/04/2019

[Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Luksemburga](#)

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

67. pants (a)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumi un adreses, kā arī saziņas līdzekļi:

Ģenerālprokuratūra pie Augstākās tiesas (*Parquet général près la Cour Supérieure de Justice*)

Ģenerālprokuratūra (*Parquet Général*)

Cité Judiciaire, Bâtiment CR

Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Tālrunis: +352 47 59 81 / 336

Fakss: +352 47 05 50

E-pasts: [✉ parquet.general@justice.etat.lu](mailto:parquet.general@justice.etat.lu)

67. pants (b)

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu: franču, angļu, vācu.

67. pants (c)

Attiecībā uz apliecību par saskarsmes tiesībām un apliecību par bērna (bērnu) atpakaļatdošanu - regulas 45. panta 2. punkts: franču, angļu, vācu.

21. un 29. pants

Regulas 21. un 29. pantā paredzētos pieteikumus iesniedz šādās tiesās:

Luksemburgā – rajona tiesas (*Tribunal d'arrondissement*) prezidējošam tiesnesim.

33. pants

Regulas 33. pantā paredzētās pārsūdzības iesniedz šādās tiesās:

- Luksemburgā – apelācijas tiesā (*Cour d'appel*),

34. pants

Regulas 34. pantā paredzētās pārsūdzības var iesniegt vienīgi šādi:

- Luksemburgā - kā kasācijas sūdzību.

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 04/05/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Ungārija

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

Centrālo iestāžu, kas izraudzītas saskaņā ar 53. pantu, nosaukumu, adresi un saziņas līdzekļus var atrast, izmantojot meklēšanas rīku lapas augšpusē.

[67. pants \(b\)](#)

Valodas, kurās centrālās iestādes pieņem saziņu saskaņā ar 57. panta 2. punktu, ir ungāru, angļu, vācu un franču valoda.

[67. pants \(c\)](#)

Valodas, kurās tiek pieņemtas apliecības par saskarsmes tiesībām un bērna atpakaļatdošanu saskaņā ar 45. panta 2. punktu, ir ungāru, angļu, vācu un franču valoda.

[21. un 29. pants](#)

Tiesas, kurās var iesniegt 21. un 29. pantā minētos pieteikumus, ir šādas:

– Ungārijā — rajona tiesa, kas atrodas pie kompetentās reģionu tiesas (*törvényszék székhelyén működő járásbíróság*), un Budapeštā — Budas Centrālā rajona tiesa (*Budai Központi Kerületi Bíróság*).

[33. pants](#)

Tiesas, kurās var iesniegt 33. pantā minētās pārsūdzības, ir šādas:

– Ungārijā — reģionu tiesa (*törvényszék*) un Budapeštā — Budapeštas reģiona tiesa (*Fővárosi Törvényszék*).

[34. pants](#)

Apelācijas tiesas spriedumu saskaņā ar 34. pantu var apstrīdēt tikai šādi:

— Ungārijā — iesniedzot pieteikumu pārbaudes veikšanai (*felülvizsgálati kérelem*).

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 27/10/2017

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Malta

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

Vārdi, adreses un saziņas līdzekļi centrālajām iestādēm, kas noteikti saskaņā ar 53. pantu;

Direktors

Sociālās labklājības standartu departaments

Ģimenes un sociālās solidaritātes lietu ministrija

Bugeja Institute

St Joseph High Road

Sta Venera — Malta

Tālr.: +356 21 441311/ 21480130

Fakss: +356 21 490468

67. pants (b)

Saziņai ar centrālajām iestādēm pieņemamās valodas saskaņā ar 57. panta 2. punktu: maltiešu valoda un angļu valoda.

67. pants (c)

Sertifikātam par saskarsmes tiesībām un bērna atgriešanu - 45. panta 2. punkts: maltiešu valoda un angļu valoda.

21. un 29. pants

21. un 29. pantā paredzētos pieteikumus iesniedz šādām tiesām:

Maltā - Civiltiesā (Ģimenes lietu nodaļa) un Gozo - Miertiesā (Gozo) (Ģimenes lietu nodaļa) (Augstākā jurisdikcija).

33. pants

33. pantā paredzētās apelācijas sūdzības iesniedz turpmāk norādītajās tiesās:

— Maltā un Gozo, *Qorti tal-Appell* [Apelācijas tiesa] saskaņā ar pārsūdzības procedūru, kas noteikta Tiesu sistēmas organizācijas un civilprocesa kodeksa 12. nodaļā.

34. pants

34. pantā paredzētās apelācijas sūdzības var iesniegt tikai: nav noteikts valsts tiesību aktos.

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 05/05/2017

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Nīderlande

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

67. pants (a)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumus un adreses, kā arī saziņas līdzekļus:

The Department Legal and International Affairs of the Direction

Legal Youth Policy of the Ministry of Justice

Turfmarkt 147
2511 DP Den Haag
Postbus 20301
2500 EH Den Haag
Tālr.: (070) 370 79 11

67. pants (b)

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu; holandiešu, angļu, vācu, franču.

67. pants (c)

Apliecība saskarsmes tiesībām ar bērnu un bērna atpakaļatdošanai – 45. panta 2. punkts: holandiešu, angļu, vācu.

21. un 29. pants

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Nīderlandē, *voorzieningenrechter van de rechtbank*.

33. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Nīderlandē, *rechtbank*.

34. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai šādi:

- Nīderlandē, ar apelācijas prasību Augstākajā tiesā.

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 26/09/2016

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Austrija

67. pants (a)

67. pants (b)

67. pants (c)

21. un 29. pants

33. pants

34. pants

67. pants (a)

Saskaņā ar 53. pantu izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumi, adreses un saziņas līdzekļi:

Bundesministerium für Verfassung, Reformen, Deregulierung und Justiz,

Museumstrasse 7, Abteilung I 10,

1016 Vienna

Tālr.: +43 1 52152 2134

Fakss: +43 1 52152 2829

E-pasts: [✉ team.z@bmj.gv.at](mailto:team.z@bmj.gv.at)

67. pants (b)

Valodas, kas pieņemtas saziņai ar centrālajām iestādēm saskaņā ar 57. panta 2. punktu: vācu valoda.

67. pants (c)

Apliecinājumam par saskarsmes tiesībām un bērna atgriešanu - 45. panta 2. punkts: vācu valoda.

21. un 29. pants

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādām tiesām vai kompetentajām iestādēm:

- Austrijā iecirkņa tiesai (*Bezirksgericht*).

33. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, iesniedz šādām tiesām:

- Austrijā iecirkņa tiesai.

34. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai:

- Austrijā: ar pārsūdzību par tiesību piemērošanas jautājumiem (*Revisionsrekurs*), iesniedz iecirkņa tiesai, bet adresē Augstākajai tiesai (*Oberster Gerichtshof*).

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 26/11/2018

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Polija

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumus un adreses, kā arī saziņas līdzekļus:

Ministerstwo Sprawiedliwości

Departament Współpracy

Międzynarodowej i Prawa Europejskiego

Al. Ujazdowskie 11

00-950 Warszawa

Tālrunis/Fakss: +48 22 628 09 49

67. pants (b)

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu; poļu, vācu, angļu.

67. pants (c)

Apliecība saskarsmes tiesībām ar bērnu un bērna atpakaļatdošanai – 45. panta 2. punkts: poļu

21. un 29. pants

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Polijā, *Sądy okręgowy* (apgabaltiesas).

33. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Polijā, *Sądy apelacyjny* (apelācijas tiesas).

34. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai šādi:

- Polijā, iesniedzot kasācijas prasību *Sąd Najwyższy* (augstākā tiesa).

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 13/06/2019

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Portugāle

67. pants (a)

67. pants (b)

67. pants (c)

21. un 29. pants

33. pants

34. pants

67. pants (a)

Atbilstoši 53. pantam izraudzītā centrālā iestāde ir šī pārvaldes iestāde:

67. pants (b)

Saskaņā ar 57. panta 2. daļu saziņai ar centrālo iestādi var izmantot portugāļu, angļu un franču valodu.

67. pants (c)

Saskaņā ar 45. panta 2. daļu **portugāļu un angļu** valoda ir uzskatāmas par pieņemamām apliecībās par saskarsmes tiesībām un bērna atpakaļatdošanu.

21. un 29. pants

21. un 29. pantā minētajos gadījumos kompetentā tiesa ir:

- **ģimenes un nepilngadīgo lietu nodaļa** (*Juízo de Família e Menores*); ja tāda ir; ja nav:

- **vietējā civillietu nodaļa** (*Juízo Local Cível*), ja tāda ir, vai **vietējā vispārējās jurisdikcijas nodaļa** (*Juízo Local de Competência Genérica*).

33. pants

33. pantā noteiktās apelācijas prasības iesniedz **Apelācijas tiesā** (*Tribunal da Relação*).

34. pants

Regulas 34. panta nolūkiem ir iespējams iesniegt **apelācijas prasību tikai par tiesību jautājumiem**, un to iesniedz **Augstākajā tiesā** (*Supremo Tribunal de Justiça*).

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 17/02/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Slovēnija

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumus un adreses, kā arī saziņas līdzekļus:

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve

Kotnikova 28

1000 Ljubljana

Tālrunis: +386 (0)1 369 77 00

Fakss: +386 (0)1 369 78 32

E-pasts: gp.mddsz@gov.si

67. pants (b)

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu; slovēņu, angļu.

67. pants (c)

Aplicība saskarsmes tiesībām ar bērnu un bērna atpakaļatdošanai – 45. panta 2. punkts: slovēņu.

21. un 29. pants

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Slovēnijā, *okrožno sodišče*.

33. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Slovēnijā, *okrožno sodišče*.

34. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai šādi:

- Slovēnijā, *pritožba na Vrhovno sodišče Republike Slovenije*.

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 02/07/2018

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Slovākija

67. pants (a)

67. pants (b)

67. pants (c)

21. un 29. pants

33. pants

34. pants

67. pants (a)

Nosaukumi, adreses un saziņas veidi saskaņā ar 53. pantu izraudzītajām centrālajām iestādēm:

Slovākijas Republikas Tieslietu ministrija

Župné námestie 13

813 11 Bratislava (55. panta c) punkts)

Tālrunis: +421 2 888 91 111

Fakss: +421 2 888 91 605

Tīmekļa vietne: <http://www.justice.gov.sk/>

Bērnu un jauniešu starptautiskās tiesiskās aizsardzības centrs (*Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže*)

Špitálska 8

P.O. Box 57

814 99 Bratislava (55. panta a), b), d) un e) punkts un 56. pants)

Tālrunis: +421 2 20 46 32 08

+421 2 20 46 32 48

Fakss: +421 2 20 46 32 58

E-pasts: cipc@cipc.gov.sk

info@cipc.gov.sk

Tīmekļa vietne: <http://www.cipc.sk>

67. pants (b)

askaņā ar 57. panta 2. daļu saziņā ar centrālajām iestādēm pieņemamās valodas ir:

- 55. panta c) punkta nolūkam: slovāku, angļu, franču;
- 55. panta d) punkta nolūkam: slovāku, angļu, čehu;
- 55. panta a), b) un e) punktu nolūkam: slovāku, angļu, franču, čehu un vācu.

67. pants (c)

Apliecībām par saskarsmes tiesībām un bērna atpakaļatdošanu — 45. panta 2. daļa: slovāku.

21. un 29. pants

21. pantā noteiktos pieteikumus iesniedz šādām tiesām:

a) Bratislavas Reģionālā tiesa (*Krajský súd v Bratislave*) pieteikumiem tādu spriedumu atzīšanai, kas saistīti ar laulības šķiršanu, laulāto atšķiršanu vai laulības atzīšanu par neesošu;

b) Rajona tiesa (*Okresný súd*) bērna dzīvesvietā vai Bratislavas I rajona tiesa (*Okresný súd Bratislava I*), ja bērns nedzīvo Slovākijas Republikā, pieteikumam sprieduma atzīšanai saistībā ar vecāku atbildību.

29. pantā noteiktos pieteikumus iesniedz tālāk norādītajām tiesām:

Rajona tiesa (*Okresný súd*) bērna dzīvesvietā vai Bratislavas I rajona tiesa (*Okresný súd Bratislava I*), ja bērns nedzīvo Slovākijas Republikā, pieteikumam par izpildāmības pasludināšanu.

33. pants

33. pantā noteiktās pārsūdzības iesniedz šādām tiesām:

- apelācijas iesniedz *rajona tiesā*.

34. pants

Saskaņā ar 34. pantu iesniedzamās pārsūdzības:

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 11/06/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Somija

67. pants (a)

67. pants (b)

67. pants (c)

21. un 29. pants

33. pants

34. pants

67. pants (a)

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumi, adreses un saziņas līdzekļi ir šādi:

Tieslietu ministrija, Starptautiskās tiesiskās sadarbības vadības nodaļa (*Unit for International Judicial Administration*)

PL 25

00023 *Valtioneuvosto*

Tālr.: +358 9 1606 7628

Fakss: +358 9 1606 7524

E-pasts: central.authority@om.fi

67. pants (b)

Valodas, kuras var izmantot saziņai ar atbilstīgi 57. panta 2. punktam izraudzītajām centrālajām iestādēm, ir šādas: somu, zviedru, angļu valoda.

67. pants (c)

Saziņas valodas saistībā ar apliecībām par saskarsmes tiesībām un bērna atpakaļatdošanu atbilstīgi 45. panta 2. punktam: somu, zviedru, angļu valoda.

21. un 29. pants

21. un 29. pantā paredzētos pieteikumus iesniedz šādās tiesās:

Somijas apgabaltiesās (*käräjäoikeus/tingsrätt*).

33. pants

33. pantā paredzētos pieteikumus par lēmumu pārsūdzēšanu apelācijas kārtībā iesniedz šādās tiesās:

Somijas apelācijas tiesās (*hovioikeus/hovrätt*).

34. pants

Apelācijas kārtībā pieņemtos spriedumus saskaņā ar 34. pantā paredzētajiem noteikumiem var apstrīdēt tikai:

Somijas Augstākajā tiesā (*Korkein oikeus/högsta domstolen*).

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 02/03/2020

Laulības lietās un lietās par vecāku atbildību - Zviedrija

[67. pants \(a\)](#)

[67. pants \(b\)](#)

[67. pants \(c\)](#)

[21. un 29. pants](#)

[33. pants](#)

[34. pants](#)

[67. pants \(a\)](#)

Nosaukumi, adreses un saziņas līdzekļi centrālajām iestādēm, kas noteikti saskaņā ar 53. pantu:

Utrikesdepartementet Enheten för konsulära och civilrättsliga ärenden

(Ārlietu ministrijas Konsulāro lietu un civiltiesību departaments)

S-103 39 Stockholm

Tālrunis: +46 (8) 405 1000 (centrāle) / +46 (8) 405 5005 (ārkārtas zvaniem ārpus darba laika)

Fakss: +46 (8) 723 1176;

E-pasta adrese: ud-kc@gov.se

[67. pants \(b\)](#)

Saziņai ar centrālajām iestādēm pieņemamās valodas saskaņā ar 57. panta 2. punktu ir zviedru valoda un angļu valoda.

[67. pants \(c\)](#)

Apliecinājumam par saskarsmes tiesībām un bērna atgriešanu - 45. panta 2. punkts: zviedru valoda un angļu valoda.

[21. un 29. pants](#)

[21. pants](#)

Ja pieteikums pilnībā vai daļēji attiecas uz bērnu, tas ir jāiesniedz apgabaltiesā (*tingsrätt*), kā paredzēts Zviedrijas bērnu un vecāku kodeksa (*föräldrabalken*) 21. nodaļas 1. iedaļā.

Ja pieteikums **neattiecas** uz bērnu, tas ir jāiesniedz tajā apgabaltiesā, kuras jurisdikcijā otrai pusei ir dzīvesvieta, vai Nacka apgabaltiesā, ja otra puse nav Zviedrijas iedzīvotājs.

[29. pants](#)

Ja pieteikums pilnībā vai daļēji attiecas uz bērnu, tas ir jāiesniedz apgabaltiesā saskaņā ar Briseles II regulas 29. panta 2. punktu.

Ja pieteikums **neattiecas** uz bērnu, tas tāpat ir jāiesniedz apgabaltiesā, kas noteikta saskaņā ar Briseles II regulas 29. panta 2. punktu.

33. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, ir jāiesniedz apgabaltiesā, kas pasludinājusi attiecīgo nolēmumu.

34. pants

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai apelācijas tiesai (*hovrätt*) un Augstākajai tiesai (*Högsta domstolen*).

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Dalībvalstis, kas ir atbildīgas par nacionālā satura lapu pārvaldību, atjaunina daļu šīs tīmekļa vietnes satura, ņemot vērā Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības. Ja vietnē ir saturs, kurā vēl nav atspoguļota Apvienotās Karalistes izstāšanās, tas ir bez nolūka un tiks labots.

Lapa atjaunināta: 07/04/2020